

He Muka

He Pitopito Kōrero nā Te Taura Whiri i te Reo Māori



Putanga 14 (4)

Hōtoke/Takurua 2002 (Pipiri)

Kei Roto

Miria Simpson 1

He kōrero whakanui i
te huritau 80 o Miria Simpson 2

Uia Ngā Kāinga: He hui mō te reo
Māori 2002 3

Hirini Melbourne
Don Charles Selwyn 4-5

Rangatahi Mā
Ngārimu Daniels
He Ara Whāinga 6

Te Tāūnga Tōhu i te Matatau
ki te Reo Māori 7

Maramataka 8

Miria Simpson (1922 – 2002)

Nā Timoti Karetu



Ko Miria Simpson

E kui Miria, matawaia ana rā a kamo i te hokinga o mahara ki ngā wā o te noho tahitanga, o te kata tahitanga, o te tautohe tahitanga – ka mutu he nui tonu ngā wā pērā engari i te taunga anō o te puehu, tau ana anō hoki ko mauri.

1957 te tau i tūtaki tuatahi ai tāua. Ko taua tau rā hoki tōku nā tau tuatahi i te Whare Wānanga o Wikitoria, ā, ko tōu nā tau tuatahi anō hoki ki reira mahi ai. Kei noho te ākonga Māori ka hipa i te kuaha o tō tari pakē mai ana tērā tō waha me te aha, ko te ingoa kārangaranga mōu i waenga i a mātou, i ngā ākonga, ko 'The Voice'. He aha ai? He rangona nō tō reo i tawhiti rā anō e pūhohe ana, e tīoro ana, e tātā ana, engari e tātā ana nā runga i te aroha.

Nā wai rā haere ana koe i āu nā haere ko au hoki ki āku, ā, mea rawa ake ka tūtaki anō tāua i Rānana, i Ingarangi, i te Whare Wānanga o Waikato, ā, oti atu ana ki Te Taura Whiri i te Reo

Māori. I a au ka wehe mai i reira ka noho atu ko koe hei kanohi pakeke mō te Poari hou, ā hinga nei koe.

Otirā, ko te taura paihere i a tāua ko te reo, ā, whawhai tahi ana tāua kia tika, kia eke. Ahakoa te kore i aro mai o te ao Māori whānui, ko tāua ēnā e whakamomori rā, e nonoke rā mei kore noa e tūpono ka areare mai ngā taringa o te ao Māori.

Kāti, ko koe tēnā kua tau atu ki te ngeangea, ki te makīu i te nguenguetanga o te tangata. Tērā pea kua kore i nguengue i nāiane i te mea ko koe kua tae atu ki te whakaohoho mai anō i a rātou!

Waiho mai ko au ki muri nei ki tā tāua taonga i te taha o te rangatahi whakaaro nui ki te ora, ki te mau o tō tāua reo haere ake nei.

Moe mai rā i te moenga ka moea nei e tātou katoa ā tōna wā. Ko āu ohāki ka mau tonu i a koe i kī rā 'Arā ngā whetū e kapokapo mai rā, kapohia atu kei whakawhenua noa'. Kia tikina atu i te waiata a Kōhine Pōnika,

*E te rangatahi maranga mai
Nōu te ao i tēnei wā
E tū*

Koirā katoa āu nā whakahau, āu nā whakamāherehere ki te rangatahi Māori. Kei hea he whakamaumaharatanga ki a koe i tua atu mēnā ki te tahuri mai te ao Māori?

Ko te pō rā ki a koe, e kui e, ko te pō rā ki a koe. Haere rā, haere atu rā.

Te Taura Whiri i te Reo Māori

Pouaka Poutāpeta 411

Papa 14 Investment Centre II,

Te Ara o Ballance, Te Whanga-nui-a-Tara

Waea: 64 4 471-0244

Waea-whakaahua: 64 4 471 2768

e-mēra tereo@tetaurawhiri.govt.nz

Pae tukutuku: www.tetaurawhiri.govt.nz